da	Forhindring af genbrug
de	Verhinderung der Wiederverwendung
en	Re-use prevention
es	Evitar la reutilización
fi	Uudelleenkäyttö estetty
fr	Prévention de réutilisation
it	Prevenzione di riutilizzo
nl	Voorkoming van hergebruik
no	Forhindring av gjenbruk
sv	Skydd mot återanvändning

da	Må ikke genanvendes
de	Nicht zur Wiederverwendung
en	Do not re-use
es	No reutilizable
fi	Ei saa käyttää uudelleen
fr	Ne pas réutiliser
it	Non riutilizzare
nl	Niet voor hergebruik
no	Ikke for gjenbruk
sv	Får ej återanvändas

da	Må ikke resteriliseres
de	Nicht resterilisieren
en	Do not resterilize
es	No reesterilizare
fi	Ei saa steriloida uudelleen
fr	Ne pas restériliser
it	Non risterilizzare
nl	Niet opnieuw steriliseren
no	Skal ikke steriliseres på nytt
sv	Får ej omsteriliseras

da	Producent
de	Hersteller
en	Manufacturer
es	Fabricante
fi	Valmistaja
fr	Fabricant
it	Produttore
nl	Fabrikant
no	Produsent
sv	Tillverkare

da	Fremstillingsdato
de	Herstellungsdatum
en	Date of manufacture
es	Fecha de fabricación
fi	Valmistuspäivämäärä
fr	Date de fabrication
it	Data di produzione
nl	Datum van vervaardiging
no	Produksjonsdato
sv	Tillverkningsdatum

MD

da	Medicinsk udstyr
de	Medizinprodukt
en	Medical Device
es	Productos médicos
fi	Lääkinnälliset laitteet
fr	Dispositifs médicaux
it	Dispositivi medici
nl	Medische hulpmiddelen
no	Medisinsk utstyr
sv	Medicinteknisk produkt

da	Følg brugsanvisningen
de	Gebrauchsanweisung beachten
en	Consult instructions for use
es	Observe las instrucciones de uso
fi	Følg bruksanvisningen
fr	Suivre les instructions d'utilisation
it	Consultare le istruzioni per l'uso
nl	Raadpleeg gebruiksaanwijzing
no	Katso kayttoohjeita
sv	Följ bruksanvisningen

da	Anvendes senest
de	Verwendbar bis
en	Use-by date
es	Utilizable hasta
fi	Viimeinen käyttöpäivä
fr	Date d'expiration
it	Da utilizzare entro
nl	Bruikbaar tot
no	Holdbar til
sv	Utgångsdatum

REF

da	Bestillingsnummer
de	Bestellnummer
en	Catalogue number
es	Nº de pedido
fi	Luettelonumero
fr	Numéro de référence
it	Codice Articolo
nl	Bestelnummer
no	Bestillingsnummer
sv	Referensnummer

LOT

da	Batchnummer
de	Chargennummer
en	Batch code
es	Número de lote
fi	Eränumero
fr	Numéro de lot
it	Numero del lotto
nl	Lotnummer
no	Produksjonsserienummer
sv	LOT-nummer

UDI

da	Unikt enheds-id
de	Einmalige Produktkennung
en	Unique Device Identifier
es	Identificador único del producto
fi	Yksilöllinen laitetunniste
fr	Identifiant unique des dispositifs
it	Identificativo unico del dispositivo
nl	Unieke hulpmiddelenidentificatie (UDI)
no	Unik enhetsidentifikator
sv	Unik enhetsidentifikation

da	Non-pyrogen
de	Pyrogenfrei
en	Non-pyrogenic
es	No pirógeno
fi	Pyrogeeniton
fr	Apyrogène
it	Apirogeno
nl	Niet-pyrogeen
no	Ikke-pyrogen
sv	Pyrogenfri

EU REP CH REP UK REP

da	Autoriserede repræsentanter
de	Bevollmächtigte Vertreter
en	Authorized representatives
es	Representantes autorizados
fi	Valtuutetut edustajat
fr	Représentants autorisés
it	Rappresentanti autorizzati
nl	Gemachtigde vertegenwoordigers
no	Autoriserte representanter
sv	Auktoriserade representanter

da	Må ikke anvendes, hvis emballagen er defekt eller beskadiget.
de	Darf nicht verwendet werden, wenn Verpackung defekt oder beschädigt ist.
en	Do not use if package is damaged.
es	No debe utilizarse si el envase está defectuoso o dañado.
fi	Ei saa käyttää, jos pakkaus on viallinen tai vaurioitunut.
fr	Ne pas utiliser si l'emballage est défectueux ou endommagé.
it	Non utilizzare, se la confezione è difettosa o danneggiata.
nl	Mag niet gebruikt worden als verpakking defect of beschadigd is.
no	Må ikke brukes dersom forpakningen er defekt eller skadet.
sv	Får ej användas om förpackningen är defekt eller skadad.

Distributed by
puras
031 996 85 85
puras.ch

STERILE EO

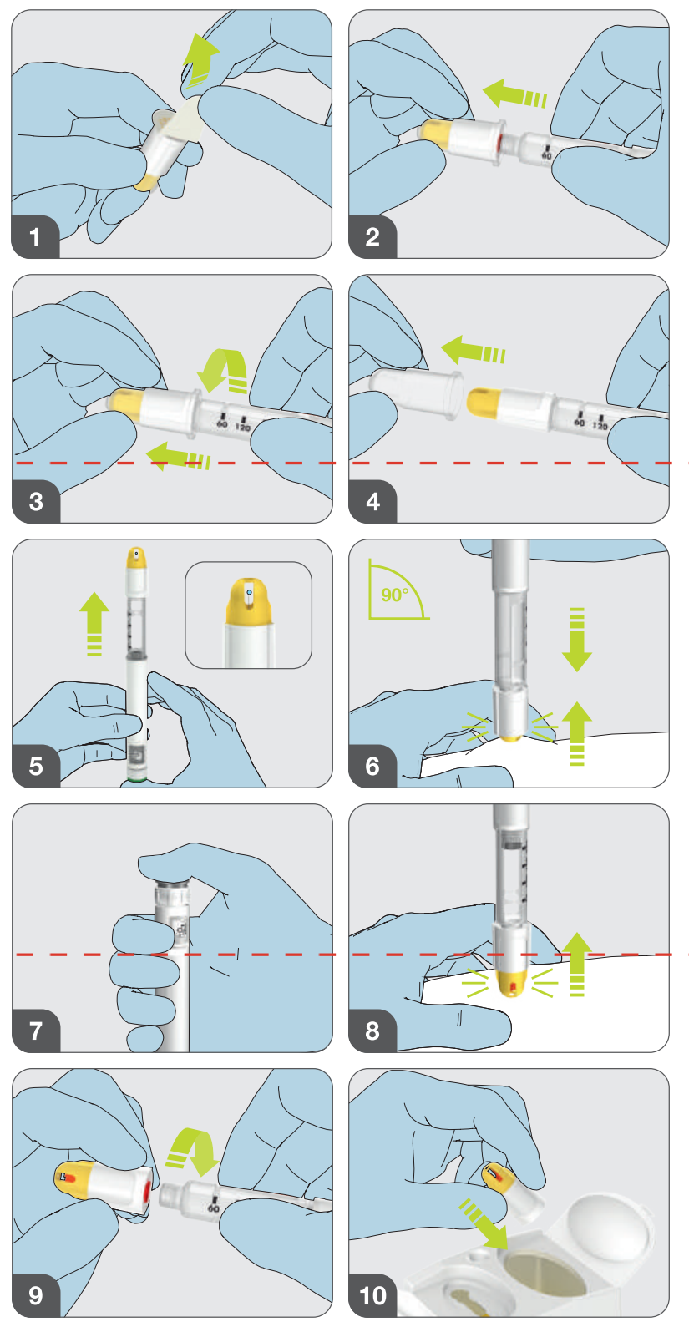
da	Steriliseret med etylenoxid
de	Mit Ethylenoxid sterilisiert
en	Sterilized using ethylene oxide
es	Esterilizado con óxido de etileno
fi	Steriloitu eteenioksidilla
fr	Stérilisé par oxyde d'éthylène
it	Sterilizzato mediante ossido di etilene
nl	Gesteriliseerd met behulp van ethyleenoxide
no	Sterilisert med etylenoksid
sv	Steriliserad med etylenoxid

EU

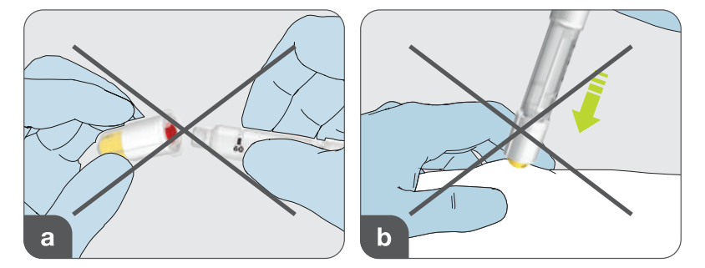
da	Importør
de	Importeur
en	Importer
es	Importador
fi	Maahantuoja
fr	Importateur
it	Importatore
nl	Importeur
no	Importør
sv	Importör

da	Ikke lavet af naturgummilatex
de	Nicht aus Naturkautschuklatex hergestellt
en	Does not contain natural rubber latex
es	No fabricado con látex de caucho natural
fi	Ei sisällä luonnonkumilateksia
fr	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel
it	Non realizzato con lattice di gomma naturale
nl	Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex
no	Ikke laget med naturgummilateks
sv	Inte gjord av naturgummilatex

da	Indeholder ikke phthalater
de	Keine Phthalate enthalten
en	Does not contain phthalate
es	No contiene ftalatos
fi	Ei sisällä ftalaatteja
fr	Ne contient pas de phtalate
it	Non contiene ftalati
nl	Bevat geen ftalaten
no	Inneholder ikke ftalater
sv	Innehåller inte ftalate



Do not/Nicht/Ne pas/Non/No/Niet doen/Ikke/Ikke/Älä/Inte:



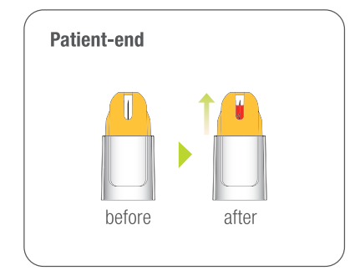
en

Indications for use/intended use:
mylife™ AutoProtect™ PRO dual safety pen needles are sterile, disposable needles intended for use with an injector pen for the subcutaneous administration of drugs. After injection and withdrawal from the body, the safety shield automatically covers the needle to minimize the risk of accidental needle sticks.

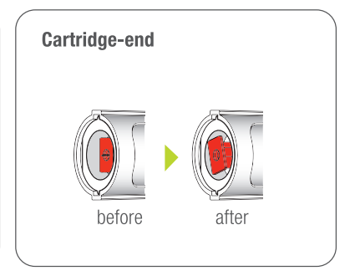
Caution:
- Safety pen needles are for self-injection and professional use.
- Safety pen needles are single use only. The locking mechanism prevents reuse and cross contamination.
- Do not use if the sealing film is missing or the needle is bent or damaged.
- Avoid contaminating the Safety pen needle with hand lotion, oils or dirt.
- Do not use expired pen needles.
- Speak to your doctor before changing the length of the needle or injection site.
- Professional health care personnel should follow the specific directions for health care personnel.
- The pen needle is sterile as long as the protective tab remains intact. After every injection, please unscrew the pen needle from the pen injector and dispose it in a sharps container.
- Consult the local health regulations for appropriate disposal. Store in a cool, dry place away from chemical substances.
- Notification of any serious event related to the device shall be reported to the user of the device, and (or) manufacturer and competent authorities of member state where the patient is located.

Instructions for use:
1. Remove the sealing film from the Dual Safety pen needle.
2. Insert the pen into the Safety pen needle horizontally.
3. Attach the Safety pen needle securely to the pen injector device by twisting clockwise until it stops.
4. Remove the cover from the Safety pen needle to expose the needle.
5. Prime the pen injector device according to the pen injector device instructions for use and set the correct dose.
6. Inject into the skin as recommended by your physician with or without lifting a skinfold.
7. Hold the injection for at least 10 seconds before withdrawal. Count slowly to 10 seconds.
8. Remove the Dual Safety pen needle by lifting it straight up from the injection site.
9. Rotate the pen counterclockwise.
10. Discard it into a sharps container.

a DO NOT hold at an angle when inserting into place.
b DO NOT inject non-vertically.



Patient-end



Cartridge-end

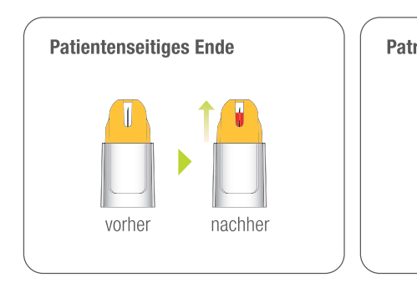
de

Indikationen/Verwendungszweck:
Die Dual Sicherheits-Pen-Nadeln mylife™ AutoProtect™ PRO sind sterile Einwegnadeln, die für die Verwendung mit einem Injektorpen für die subkutane Verabreichung von Arzneimitteln bestimmt sind. Nach der Injektion und dem Herausziehen aus der Haut deckt die Abschirmung die Nadel automatisch ab, um das Risiko von Nadelstichverletzungen zu minimieren.

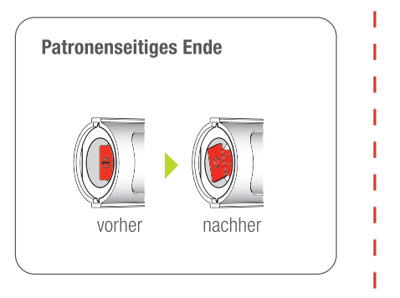
Achtung:
- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind für die Selbstinjektion und den professionellen Gebrauch geeignet.
- Die Sicherheits-Pen-Nadeln sind nur für den Einmalgebrauch bestimmt. Durch den Verriegelungsmechanismus wird eine Wiederverwendung und eine Kreuzkontamination verhindert.
- Nicht verwenden, wenn die Siegelfolie fehlt oder die Nadel verbogen oder beschädigt ist.
- Die Sicherheits-Pen-Nadel darf nicht mit Handlotion, Ölen oder Schmutz verunreinigt werden.
- Verwenden Sie keine abgelaufenen Sicherheits-Pen-Nadeln.
- Sprechen Sie mit Ihrem Diabetesteam, bevor Sie die Länge der Nadel oder die Injektionsstelle ändern.
- Das medizinische Fachpersonal sollte die spezifischen Hinweise für medizinisches Personal beachten.
- Die Nadel ist steril, solange die Siegelfolie intakt ist. Bitte schrauben Sie nach jeder Injektion die Nadel vom Injektionspen ab und entsorgen Sie sie in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.
- Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung entnehmen Sie bitte den lokalen Gesundheitsvorschriften. Kühl, trocken und getrennt von chemischen Substanzen lagern.
- Jedes schwerwiegende Ereignis im Zusammenhang mit dem Produkt ist dem Anwender des Produkts und/oder dem Hersteller und den zuständigen Behörden des Mitgliedstaates, in dem sich der Patient befindet, zu melden.

Gebrauchsanweisung:
1. Entfernen Sie die Siegelfolie von der Sicherheits-Pen-Nadel.
2. Setzen Sie den Pen gerade auf die Sicherheits-Pen-Nadel.
3. Schrauben Sie die Nadel bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn auf das Pen-Gewinde.
4. Entfernen Sie die Kappe von der Sicherheits-Pen-Nadel.
5. Prüfen Sie die Spritzbereitschaft der Nadel gemäß der Gebrauchsinformation Ihres Pens und stellen Sie die gewünschte Dosis ein.
6. Injizieren Sie das Insulin wie von Ihrem Arzt empfohlen mit oder ohne Bildung einer Hautfalte in die Haut.
7. Halten Sie die Injektion vor dem Herausziehen der Nadel noch mindestens 10 Sekunden lang. Langsam bis 10 zählen.
8. Entfernen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel, indem Sie sie gerade aus der Injektionsstelle herausziehen.
9. Drehen Sie den Pen gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel zu entfernen.
10. Entsorgen Sie die Sicherheits-Pen-Nadel in einem Behälter für spitze und scharfe Gegenstände.

a Beim Einstechen der Nadel NICHT schräg halten.
b STETS senkrecht injizieren.



Patientenseitiges Ende



Patronenseitiges Ende

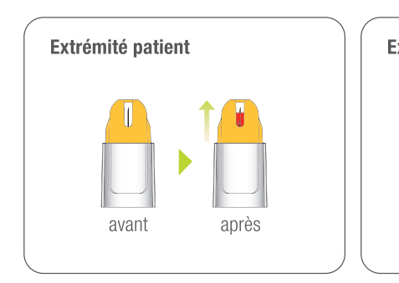
fr

Indications d'utilisation/utilisation prévue:
Les aiguilles à double sécurité pour stylos injecteurs mylife™ AutoProtect™ PRO sont des aiguilles stériles à usage unique destinées à être utilisée avec un stylo injecteur pour l'administration sous-cutanée de médicaments. Une fois l'injection effectuée et l'aiguille retirée de la peau, le mécanisme de sécurité recouvre automatiquement l'aiguille afin de réduire le risque de piqûres accidentelles.

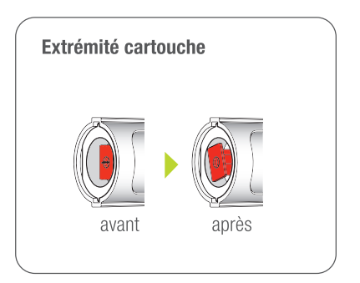
Attention:
- Les aiguilles de sécurité pour stylo injecteur sont destinées à l'auto-injection et à l'usage professionnel.
- Les aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs sont exclusivement à usage unique. Le mécanisme de verrouillage empêche la réutilisation et la contamination croisée.
- Ne pas utiliser si la languette de protection est absente ou que l'aiguille est tordue ou endommagée.
- Éviter de contaminer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs avec des lotions pour les mains, des huiles ou des salissures.
- Ne pas utiliser d'aiguilles de sécurité pour stylos injecteurs dont la date de péremption est dépassée.
- Veuillez consulter votre médecin avant de changer de longueur d'aiguille ou de site d'injection.
- Les professionnels de santé doivent respecter les instructions spécifiquement destinées au personnel de santé.
- L'aiguille est stérile tant que la languette de protection est intacte. Après chaque injection, veuillez dévisser l'aiguille du stylo à insuline et l'éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus.
- Consulter les règlementations de santé locales pour une mise au rebut appropriée. Conserver dans un endroit frais et sec, à l'écart des substances chimiques.
- Tout événement indésirable grave associé au dispositif doit être notifié à l'utilisateur du dispositif et/ou au fabricant et aux autorités compétentes de l'État membre où se trouve le patient.

Mode d'emploi:
1. Retirer la languette de protection pour stylos injecteurs.
2. Insérer le stylo dans l'aiguille horizontalement.
3. Fixer l'aiguille sécurisée pour stylos injecteurs fermement sur le stylo injecteur par rotation dans le sens horaire (vissage) jusqu'à la butée.
4. Retirer le capuchon de l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs afin d'exposer l'aiguille.
5. Purger le stylo injecteur conformément au mode d'emploi correspondant et régler la dose correcte.
6. Injecter dans la peau selon les instructions recommandées par votre médecin en formant ou non un pli cutané.
7. Maintenir l'injection pendant au moins 10 secondes avant de retirer le dispositif. Compter lentement pendant 10 secondes.
8. Retirer l'aiguille de sécurité pour stylos injecteurs en la tirant verticalement hors du site d'injection.
9. Dévissez le stylo dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
10. Éliminer dans un conteneur pour objets tranchants/pointus, selon la réglementation en vigueur.

a NE PAS tenir le dispositif incliné en le clipsant sur le stylo injecteur.
b NE PAS injecter si le stylo injecteur n'est pas tenu verticalement.



Extrémité patient



Extrémité cartouche

my life AutoProtect™ PRO

AutoProtect™ Pro
Extra Thin Wall

10294661
Rev. 02 - 06/2025

AUTOPROTECT PRO

0.25 mm × 5 mm - 31G
0.33 mm × 8 mm - 29G

Genray Hangzhou Life Technology Co., Ltd.
Floor 14, Building No.1, No.669 Fada Road,
Qingshanhu Sub-district, Lin'an District,
Hangzhou City, 311300 Zhejiang,
P.R. China

Made in China
Fabricado em China
Fabricado en China

CE
0344

---

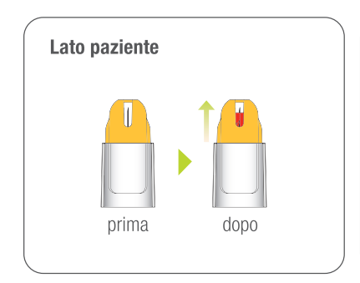
it

Indicazioni/destinazione d'uso:
Gli aghi penna a doppia sicurezza mylife™ AutoProtect™ PRO sono aghi sterili monouso, destinati all'uso con un iniettore a penna per la somministrazione sottocutanea di farmaci. Dopo avere eseguito l'iniezione e staccato il dispositivo dal corpo, il cappuccio di sicurezza copre automaticamente l'ago per minimizzare il rischio di punture accidentali.

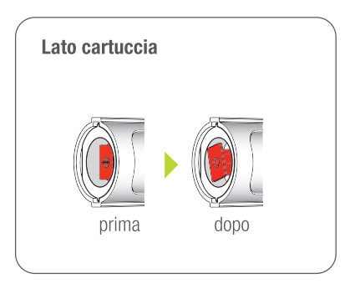
Attenzione:
- Gli aghi penna di sicurezza sono dispositivi per autoiniezione e per uso professionale.
- Gli aghi penna di sicurezza sono monouso. Utilizzare sempre un ago penna di sicurezza sterile nuovo. Non riutilizzare gli aghi penna per evitare contaminazione crociata.
- Non utilizzare l'ago penna se la linguetta protettiva manca oppure se l'ago è piegato o danneggiato.
- Evitare di contaminare l'ago penna di sicurezza con lozioni per le mani, oli o sporco.
- Non utilizzare gli aghi penna di sicurezza scaduti.
- Consultare il medico prima di cambiare la lunghezza dell'ago penna o il sito di iniezione.
- Gli operatori sanitari specializzati sono tenuti a rispettare le indicazioni specifiche per il personale sanitario. Per ottenere queste indicazioni rivolgersi a un medico.
- L'ago penna è sterile finché la linguetta protettiva rimane integra. Dopo ogni iniezione, svitare l'ago dalla penna de insulina e smaltirlo in un contenitore per oggetti taglienti.
- Per un corretto smaltimento consultare le disposizioni sanitarie locali. Conservare in un luogo fresco e asciutto, lontano da sostanze chimiche.
- Eventuali incidenti gravi relativi al dispositivo devono essere segnalati all'utilizzatore del dispositivo e/o al fabbricante e alle competenti autorità dello Stato membro in cui il paziente risiede.

Istruzioni per l'uso:
1. Rimuovere il sigillo dall'ago penna di sicurezza.
2. Inserire la penna orizzontalmente nell'ago penna.
3. Applicare l'ago penna di sicurezza in modo sicuro sull'iniettore a penna, ruotandolo in senso orario fino al punto di arresto.
4. Rimuovere il tappo dall'ago penna di sicurezza per esporre l'ago.
5. Eseguire il priming dell'iniettore a penna secondo le relative istruzioni per l'uso.
6. Effettuare l'iniezione sottocutanea secondo le istruzioni del medico, con o senza la formazione di una piega cutanea.
7. Tenere fermo l'iniettore a penna per almeno 10 secondi prima di staccarlo. Contare lentamente 10 secondi.
8. Rimuovere l'ago penna di sicurezza sollevandolo dritto dal sito di iniezione.
9. Ruotare l'iniettore a penna in senso antiorario.
10. Gettare l'ago penna in un contenitore per oggetti taglienti.

a NON tenere l'ago penna angolato durante l'inserimento.
b NON iniettare in posizione non perpendicolare.



Lato paziente



Lato cartuccia

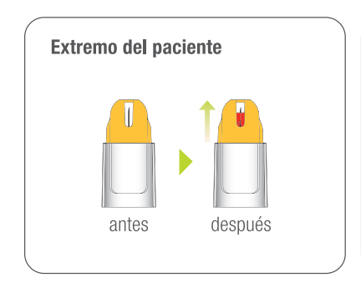
es

Indicaciones para el uso/uso previsto:
Las agujas de seguridad dual para pluma mylife™ AutoProtect™ PRO son agujas estériles desechables, concebidas para ser utilizadas con un dispositivo inyector de pluma para la administración subcutánea de fármacos. Después de la inyección y una vez retirada del cuerpo de la pluma, el protector de seguridad cubre automáticamente la aguja, lo cual reduce el riesgo de pinchazos accidentales.

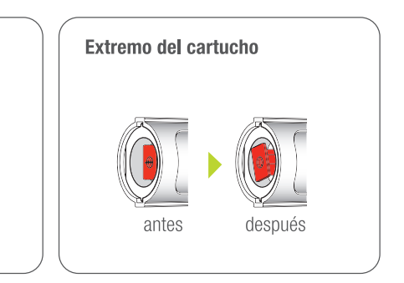
Precaución:
- Las agujas de seguridad para pluma son solo para uso profesional y para uso del propio paciente (autoinyección).
- Las agujas de seguridad para pluma son de un solo uso. Utilice siempre una aguja de seguridad nueva y estéril para la pluma. A fin de evitar contaminación cruzada, no la reutilice.
- No utilizar en caso de que no tenga la etiqueta de protección o la aguja esté torcida o averiada.
- Evite que la aguja de seguridad para la pluma se contamine con crema de manos, aceites u suciedad.
- No utilizar las agujas de seguridad para pluma cuya fecha de caducidad haya expirado.
- Consulte con su médico antes de cambiar el tamaño de la aguja o el lugar de inyección.
- Los profesionales de la salud deberán seguir las instrucciones específicas para el personal sanitario. Para obtener las instrucciones específicas, por favor, comuníquese con el médico.
- La aguja permanecerá estéril siempre que la etiqueta protectora se mantenga intacta. Después de cada inyección, desenrosque la aguja de la pluma de insulina y deséchela en un contenedor para objetos punzantes.
- Consulte las normas sanitarias locales para la adecuada eliminación. Conservar en un lugar fresco y seco, alejado de sustancias químicas.
- La notificación de cualquier acontecimiento grave relacionado con el dispositivo deberá informarse al usuario del dispositivo y (o) al fabricante, así como a los organismos competentes del Estado miembro en el que se encuentra el paciente.

Instrucciones de uso:
1. Retirar el sello de la aguja de seguridad.
2. Introducir horizontalmente la pluma en la aguja.
3. Unir firmemente la aguja de seguridad al dispositivo inyector tipo pluma, girando este último en sentido de las manecillas del reloj hasta que se detenga.
4. Exponer la aguja retirando el capuchón de la aguja de seguridad para pluma.
5. Purgar el dispositivo inyector tipo pluma siguiendo las instrucciones de uso correspondientes.
6. Inyectar en la piel, según lo haya recomendado el médico, formando o sin formar un pliegue cutáneo.
7. Mantener la inyección por lo menos durante 10 segundos, antes de retirar la aguja. Contar lentamente 10 segundos
8. Retirar la aguja de seguridad levantándola del lugar de inyección sin inclinarla.
9. Girar la pluma en sentido contrario de las manecillas del reloj.
10. Descartar la aguja en un contenedor para objetos punzantes.

a NO mantenerla inclinada al momento de introducirla.
b NO inyectar de otra forma que no sea verticalmente.



Extremo del paciente



Extremo del cartucho

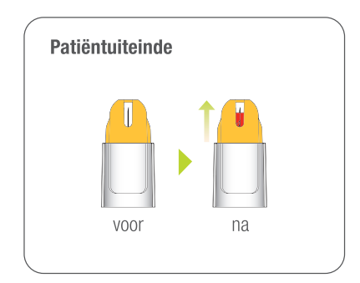
nl

Gebruiksindicaties/beoogd gebruik:
De dubbele veiligheidspennaalden mylife™ AutoProtect™ PRO zijn steriele naalden voor eenmalig gebruik, bestemd voor gebruik met een peninjector voor subcutane toediening van geneesmiddelen. Na de injectie wordt de naald bij het uit het lichaam trekken automatisch afgedekt met het veiligheidskapje, om het risico van prikaccidenten tot een minimum te beperken.

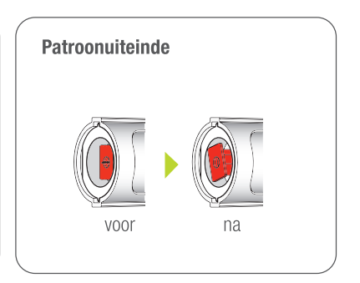
Let op!
- Veiligheidspennaalden zijn bedoeld voor zelfinjectie en voor professioneel gebruik.
- Veiligheidspennaalden zijn uitsluitend bedoeld voor éénmalig gebruik. Gebruik altijd een nieuwe, steriele veiligheidspennaald. Gebruik veiligheidspennaalden niet opnieuw, om kruisbesmetting te voorkomen.
- Niet gebruiken bij ontbreken van het beschermlipje of als de naald gebogen of beschadigd is.
- Vermijd contaminatie van de veiligheidspennaald met handcrèmes, olie of vuil.
- Gebruik geen veiligheidspennaalden waarvan de gebruiksdatum verstreken is.
- Overleg met uw arts voor u een andere naaldlengte of injectieplaats kiest.
- Professionele zorgverleners moeten de speciale instructies voor personeel in de gezondheidszorg opvolgen. Neem contact op met een arts voor specifieke instructies.
- De naald is steriel zo lang het beschermlipje intact is. Schroef de naald na iedere injectie los van de insulinepen en doe hem in een naaldencontainer.
- Raadpleeg de plaatselijke regelingen en richtlijnen voor de juiste manier van afvoeren. Bewaar op een koele, droge plaats, waar contact met chemische stoffen niet mogelijk is.
- Geef informatie over ernstige voorvallen die verband houden met het apparaat zowel door aan de gebruiker van het apparaat en/of aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteiten van de lidstaat waar de patiënt gevestigd is.

Gebruiksaanwijzing:
1. Verwijder de verzegeling van de veiligheidspennaald.
2. Breng de pen horizontaal in de pennaald in.
3. Sluit de veiligheidspennaald goed op het peninjectieapparaat aan, door hem met de klok mee te draaien tot hij stopt.
4. Verwijder de dop van de veiligheidspennaald om de naald te kunnen gebruiken.
5. Vul het peninjectieapparaat voor volgens de gebruiksaanwijzing van het peninjectieapparaat.
6. Injecteer in de huid zoals door uw arts wordt aanbevolen, met of zonder optillen van een huidplooi.
7. Injecteer minimaal 10 seconden voor u de naald terugtrekt. Tel langzaam tot 10.
8. Verwijder de veiligheidspennaald door hem recht uit de plaats van injectie te trekken.
9. Draai de pen tegen de klok in.
10. Doe hem na gebruik in een naaldencontainer.

a NIET gehoekt houden tijdens het inbrengen.
b ALLEEN verticaal injecteren.



Patiëntuiteinde



Patroonuiteinde

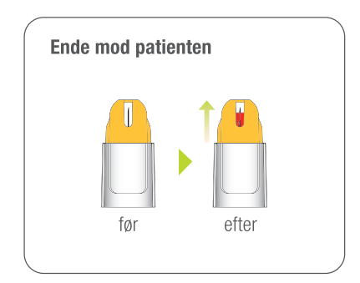
da

Indikationer for brug/tilsigtet anvendelse:
Penkanylerne mylife™ AutoProtect™ PRO med dobbelt beskyttelse er sterile engangskanyler, beregnet til anvendelse med en pensprøjte til subkutan indgivelse af lægemidler. Efter injektion og tilbagetrækning fra kroppen dækker sikkerhedsskjoldet automatisk nålen for at minimere risikoen for stikskader.

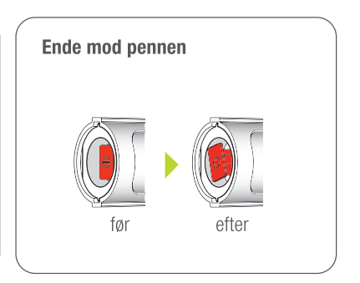
Forsigtig:
- Sikkerhedspennåle er til selvinjektion og professionel brug.
- Sikkerhedspennåle er til engangsbrug. Låsemekanismen forhindrer genbrug og krydskontaminering.
- Må ikke anvendes, hvis den beskyttende tætningsfilm mangler, eller nålen er bøjet eller beskadiget.
- Undgå kontaminering af sikkerhedspenkanylen med håndcreme, olie eller snavs.
- Sikkerhedspennåle må ikke anvendes efter udløbsdatoen.
- Tal med din læge, før du ændrer nålelængden eller skifter injektionssted.
- Sundhedspersonale skal følge specifikke anvisninger for sundhedspersonale. Bed en læge om de specifikke retningslinjer.
- Nålen er steril, så længe den beskyttende forsegling er intakt. Efter hver injektion skrues nålen af insulinpennen og bortskaffes i en kanyleboks.
- Følg de lokale retningslinjer for korrekt bortskaffelse. Opbevares tørt og køligt og ikke i nærheden af kemiske stoffer.
- Alvorlige hændelser i forbindelse med enheden skal indberettes til brugeren af enheden og/eller producenten og de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor patienten er bosiddende.

Brugsanvisning:
1. Fjern tætningsfilm fra sikkerhedspennålen.
2. Indsæt pennen vandret i pennålen.
3. Sæt sikkerhedspennålen sikkert på peninjektoren ved at dreje mod uret, indtil den stopper.
4. Tag hætten af sikkerhedspennålen, så nålen er synlig.
5. Prim peninjektoren i henhold til brugsanvisningen til peninjektoren og indstil den korrekte dosis.
6. Injicer i huden som anbefalet af lægen med eller uden hudfold.
7. Hold injektionen i mindst 10 sekunder, før nålen trækkes ud. Tæl langsomt i 10 sekunder.
8. Fjern sikkerhedspennålen ved at løfte den lige op fra injektionsstedet.
9. Drej pennen mod uret.
10. Kassér den i en kanyleboks.

a Hold IKKE skråt, når nålen indsættes.
b Injicer IKKE på skrå



Ende mod patienten



Ende mod pennen

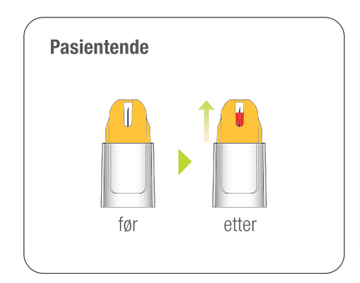
no

Bruksindikasjoner/tiltenkt bruk:
De doble mylife™ AutoProtect™ PRO sikkerhetspennålene er sterile engangsnåler beregnet for bruk med en penninjektor for subkutan innsprøyting av legemidler. Etter injeksjon og uttrekking fra kroppen, dekker et sikkerhetsdeksel automatisk kanylen for å redusere risikoen for utilsiktede kanylestikk til et minimum.

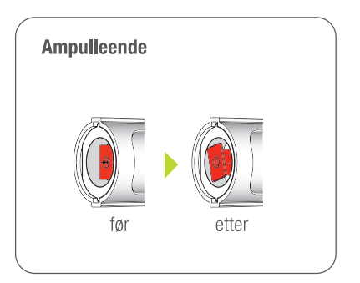
Forsiktig:
- Sikkerhetspennekanyler er til selvinjeksjon og profesjonell bruk.
- Sikkerhetspennekanyler er kun til engangsbruk. Bruk alltid en ny, steril sikkerhetspennekanyle. Må ikke gjenbrukes for å unngå krysskontaminasjon.
- Må ikke brukes hvis den beskyttende fliken mangler eller kanylen er bøyd eller skadet.
- Unngå kontaminering av sikkerhetspennekanylen med håndkrem, oljer eller smuss.
- Ikke bruk sikkerhetspennekanyler som har utløpt.
- Snakk med legen din før du endrer lengden på kanylen eller injeksjonssted.
- Helsepersonell må følge de spesifikke instruksjonene for helsepersonell. Kontakt en lege for å få de spesifikke instruksjonene.
- Kanylen er steril så lenge den beskyttende fliken er intakt. Etter hver injeksjon må du skru av kanylen fra insulinpennen og kaste den i en kanylebøtte.
- Sjekk lokale helsebestemmelser for riktig avfallshåndtering. Oppbevares på et kjølig, tørt sted unna kjemiske stoffer.
- Et varsel om enhver alvorlig hendelse knyttet til enheten skal rapporteres til brukeren av enheten og (eller) produsenten og fagmyndighetene i medlemslandet der pasienten befinner seg.

Bruksanvisning:
1. Fjern forseglingen fra sikkerhetspenkanylen.
2. Sett pennen inn i penkanylen horisontalt.
3. Fest sikkerhetspennekanylen godt til peninjektorenheten ved å vri med klokken til det stopper.
4. Fjern dekslet fra sikkerhetspenkanylen for å eksponere kanylen.
5. Prim peninjeksjonsenheten i henhold til bruksanvisningen for peninjeksjonsenheten.
6. Injiser i huden som anbefalt av legen, med eller uten å løfte en hudfold.
7. Hold injeksjonen i minst 10 sekunder før uttrekking. Tell sakte i 10 sekunder.
8. Fjern sikkerhetspenkanylen ved å løfte rett opp fra injeksjonsstedet.
9. Roter pennen mot klokken.
10. Kast i en kanylebøtte.

a IKKE hold enheten i en vinkel når den settes på plass.
b IKKE injiser på annen måte enn vertikalt.



Pasientende



Ampulleende

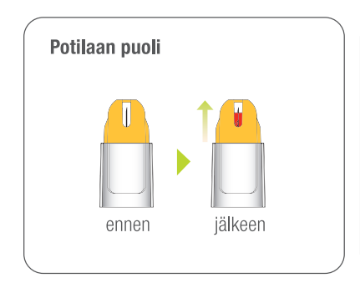
fi

Käyttötarkoitukset/suunniteltu käyttö:
Dual-turvakynäneulat mylife™ AutoProtect™ PRO ovat kertakäyttöisiä steriilejä neuloja, jotka on tarkoitettu käytettäviksi kynäruiskun kanssa lääkkeiden ihonalaiseen antamiseen. Injektion antamisen ja neulan kehosta poistamisen jälkeen suojus peittää neulan automaattisesti vähentäen siten neulanpistotapaturmien riskiä.

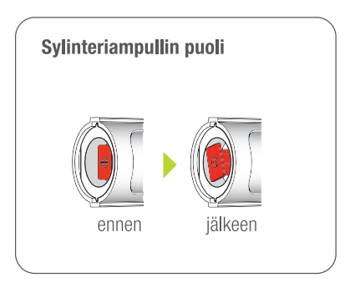
Varo:
- Turvakynäneulat on tarkoitettu itse annettavaan injektioon ja ammattikäyttöön.
- Turvakynäneulat ovat ainoastaan kertakäyttöisiä. Käytä aina uutta, steriiliä turvakynäneulaa. Älä käytä uudelleen, jotta vältetään ristikontaminaatio.
- Älä käytä, jos suojaläppä puuttuu tai neula on taipunut tai vaurioitunut.
- Suojaa turvakynäneula kosketukselta käsivoiteiden, öljyjen tai lian kanssa.
- Älä käytä turvakynäneuloja, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on umpeutunut.
- Keskustele lääkärisi kanssa, ennen kuin alat käyttää toista neulakokoa tai vaihdat injektiokohtaa.
- Ammattimaisen terveydenhoitohenkilökunnan on noudatettava terveydenhoitohenkilökunnalle tarkoitettuja erityisiä ohjeita. Kysy tarkemmat ohjeet lääkäriltä.
- Neula on steriili edellyttäen, että suojaläppä on ehjä. Kierrä neula irti insuliinikynästä aina käytön jälkeen ja laita se riskijäteastiaan.
- Noudata asianmukaisen hävittämisen osalta paikallisia terveysmääräyksiä. Säilytä viileässä ja kuivassa paikassa kemikaaleilta suojattuna.
- Laitteeseen liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava laitteen käyttäjälle ja(tai) valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon potilas on sijoittautunut.

Käyttöohjeet:
1. Poista turvakynäneulan sinetti.
2. Aseta kynä kynäneulaan vaakasuunnassa.
3. Kiinnitä turvakynäneula turvallisesti injektiokynään kiertämällä myötäpäivään, kunnes se pysähtyy.
4. Poista suojus turvakynäneulasta niin, että neula tulee esille.
5. Täytä injektiokynä sen käyttöohjeiden mukaisesti.
6. Pistä neula ihoon lääkärin antamien ohjeiden mukaisesti joko ihopoimun kanssa tai ilman ihopoimua.
7. Pidä neulaa ihossa vähintään 10 sekuntia, ennen kuin poistat sen. Laske hitaasti 10 sekuntia.
8. Poista turvakynäneula nostamalla sen kohtisuoraan injektiokohdasta.
9. Kierrä kynää vastapäivään.
10. Laita neula riskijäteastiaan.

a ÄLÄ pidä kaltevassa asennossa pistämisen aikana.
b ÄLÄ pistä muussa asennossa kuin kohtisuoraan.



Potilaan puoli



Sylinteriampullin puoli

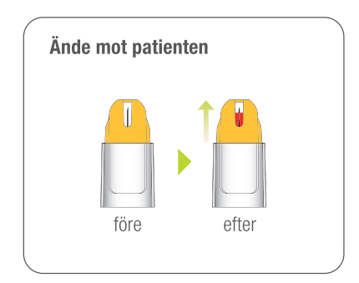
sv

Indikationer, avsedd användning:
Pennkanylerna med dubbelt skydd mylife™ AutoProtect™ PRO är sterila engångsnålar avsedda att användas med en injektionspenna för subkutan läkemedelstillförsel. Efter injektionen när pennan dragits ut ur kroppen, täcker säkerhetsskyddet kanylen för att minimera risken för oavsiktliga stick av kanylen.

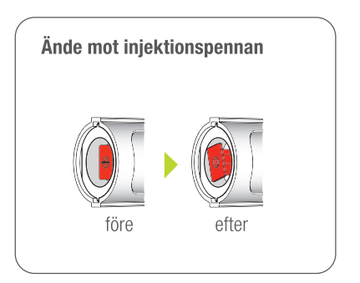
Varning:
- Säkerhetspennkanyler är avsedda för egen injicering och yrkesmässig användning.
- Säkerhetspennkanyler är endast avsedda för engångsbruk. Använd alltid en ny, steril säkerhetspennkanyl. Återanvänd dem inte för att undvika korskontaminering.
- Använd inte kanylen om nålskyddet fattas eller om nålen är böjd eller skadad.
- Se till att säkerhetspennkanylen inte förorenas av handkräm, oljor eller smuts.
- Använd inte säkerhetspennkanyler om utgångsdatum passerats.
- Diskutera med din läkare innan du ändrar kanylens längd eller injektionsstället.
- Sjukvårdspersonal ska följa specifika regler för sjukvårdspersonal. Läkare kan ge specifika anvisningar.
- Kanylen är steril så länge som nålskyddet är oskadat. Efter varje injektion ska du skruva av kanylen från insulinpennan och kasta den i en sticksäker behållare.
- Ta reda på lokala regler för korrekt kassering. Förvaras svalt och torrt, och skyddat från kemiska ämnen.
- Eventuella allvarliga händelser i samband med produkten ska rapporteras till den som använt produkten samt till tillverkaren och behöriga myndigheter i patientens EU-land.

Bruksanvisning:
1. Ta bort förseglingen från säkerhetspennkanylen.
2. Sätt in pennan vågrätt i pennkanylen.
3. Sätt fast säkerhetspennkanylen ordentligt i injektionspennan genom att vrida den medurs till stopp.
4. Ta bort skyddet från säkerhetspennkanylen så att kanylen exponeras.
5. Förfyll injektionspennan enligt dess bruksanvisning.
6. Injicera i huden på det sätt som din läkare rekommenderat, med eller utan att lyfta ett hudveck.
7. Håll kvar pennan i minst 10 sekunder innan du drar ut den. Räkna långsamt till 10 sekunder.
8. Ta bort säkerhetspennkanylen genom att lyfta den rakt upp från injektionsstället.
9. Vrid pennan moturs.
10. Kasta kanylen i en sticksäker behållare.

a HÅLL INTE pennan snett när den sätts in i huden.
b Injicera ENBART lodrätt.



Ände mot patienten



Ände mot injektionspennan